

**20L ST2ZE**



**289716**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0  
φαξ: +49 5258 971-120  
**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258  
971-197**  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Έκδοση: 1.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2021-03-02

## Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια .....	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων .....	2
1.2	Οδηγίες ασφάλειας .....	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	6
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	6
2	Γενικές πληροφορίες .....	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης .....	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση .....	8
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	8
3.2	Συσκευασία .....	8
3.3	Αποθήκευση .....	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.2	Λειτουργίες συσκευής .....	10
4.3	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής .....	11
5	Εγκατάσταση και χρήση .....	12
5.1	Εγκατάσταση .....	12
5.2	Χρήση .....	14
6	Καθαρισμός και συντήρηση.....	17
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό .....	17
6.2	Καθαρισμός .....	17
6.3	Συντήρηση .....	18
7	Ανακύκλωση.....	18



**Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!**

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλική ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γεινίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

GR

## 1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

### 1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να προκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

### ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

## 1.2 Οδηγίες ασφάλειας

### Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

### Εύφλεκτα υλικά

- Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κουζίνα, φούρνος, ανοικτή φλόγα, θερμαντικό εξοπλισμό κλπ.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να αποφευχθεί κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο ή πανιά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο χρησιμοποιώντας τα υλικά που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό και με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Τα υλικά, τα προϊόντα διατροφής και τα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή ενδέχεται να αναφλεγούν.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ανάφλεκτα ή εύφλεκτα υλικά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα, αλκοόλ). Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί την εξάτμιση αυτών των υλικών και ως επακόλουθο της επαφής με τις πηγές ανάφλεξης μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πριν να λάβετε κατάλληλα μέτρα πυρόσβεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά με νερό όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια. Μετά τη σβέση της φωτιάς, πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής παροχή καθαρού αέρα.

### Η επιφάνεια καίει

- Οι επιφάνειες της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Υψηλές θερμοκρασίες παραμένουν επίσης και μετά την απενεργοποίηση.
- Μην αγγίζετε καμία ζεστή επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα χειριστήρια και λαβές.
- Η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται και να καθαρίζεται μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.

## Ασφάλεια

---

- Ποτέ μην ψεκάστε τις θερμές επιφάνειες με κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά.

### Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

### Λειτουργικό προσωπικό

- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται μόνο από ειδικευμένο και εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα με περιορισμένη εμπειρία ή/και περιορισμένη γνώση.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να υπάρχει σιγουριά ότι δεν παίζουν ή δεν εκκινούν τη συσκευή.

### Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη χρήση ή η απαγορευμένη λειτουργία ενδέχεται να καταστρέψουν τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ασφαλή τεχνική κατάσταση, εξασφαλίζοντας ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν οι συνδέσεις είναι σε τεχνικά καλή κατάσταση, διασφαλίζοντας την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις ή αλλαγές στη συσκευή.

## 1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- ψήσιμο κρεάτων, ψαριών και λαχανικών.
- θερμική επεξεργασία τροφίμων (π.χ. γκούλας, ραγού).

## 1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- προετοιμασία ακατάλληλων πιάτων.



## 2 Γενικές πληροφορίες

### 2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

### 2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

### 2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωση. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

### 3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

#### 3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

#### 3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

GR

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

#### 3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

## 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία:	Πολυσυσκευή ψησίματος 20L ST2ZE
Κωδ. προϊόντος:	289716
Υλικό:	ανοξειδωτο ατσάλι
Υλικό μπολ:	χάλυβας
Χωρητικότητα σε λίτρα:	20
Διαστάσεις μπολ (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	750 x 560 x 80
Πάχος πλάκας σε mm:	12
Αριθμός ζωνών θέρμανσης:	2
Εύρος θερμοκρασίας από - έως σε °C:	30 - 290
Στοιχεία σύνδεσης:	6,6 kW   400 V   50/60 Hz
Διαστάσεις βάσης (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	750 x 500 x 470
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm	800 x 712 x 1.010
Βάρος σε kg:	95,0

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

### Έκδοση / Ιδιότητες

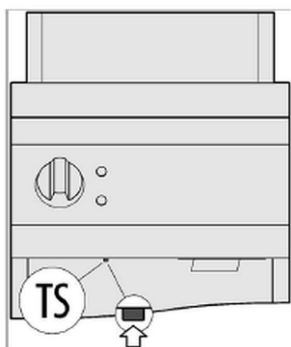
- Τύπος: επιδαπέδια συσκευή
- Τρόπος λειτουργίας: ηλεκτρικός
- Σύνδεση συσκευής: 3 NAC
- Ζώνες θέρμανσης μεμονωμένα ρυθμιζόμενες
- Στρόφιγγα αποστράγγισης λίπους
- Τύπος βάσης: ανοιχτή
- Πόδια με ρύθμιση ύψους, 850 - 900 mm
- Ένδεικτική λυχνία:
  - προθέρμανση
  - τρόπος λειτουργίας
- Χαρακτηριστικά:

- στρογγυλή μπανιέρα
- περιφερειακά συγκολλημένο προστατευτικό πισσιλίσματος

Περιλαμβάνονται:

- 1 σπάτουλα
- 1 πώμα κλεισίματος

### Θερμοστάτης ασφαλείας



Εικ. 1

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη ασφαλείας που διακόπτει την τροφοδοσία σε περίπτωση βλάβης.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Η συσκευή μπορεί να επανεκκινηθεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.**

Για επανεκκίνηση της συσκευής, πατήστε το κουμπί **TS** (εικ. 1).

GR

## 4.2 Λειτουργίες συσκευής

Το πολυλειτουργικό τηγάνι προορίζεται για την προετοιμασία τροφίμων απευθείας στην επιφάνεια ψησίματος. Λόγω της μεγάλης χωρητικότητάς του, η συσκευή είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για παρασκευή γούλας ή ραγού. Το στρογγυλεμένο μπολ είναι επίσης εξαιρετικό για την παρασκευή τηγανητών πατατών, ψαριών, κρεάτων ή λαχανικών.

### 4.3 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



GR

Εικ. 2

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Βάση                                       | 2. Στοιχεία χειρισμού ζωνών θέρμανσης |
| 3. Περίβλημα κατά παφλασμού                   | 4. Μπολ                               |
| 5. Πώμα κλεισίματος για την οπή αποστράγγισης | 6. Σπάτουλα                           |
| 7. Εγκατάσταση για την αποστράγγιση λίπους    | 8. Οδηγοί για δοχεία GN               |
| 9. Πόδια με ρύθμιση ύψους (4x)                |                                       |

## 5 Εγκατάσταση και χρήση

### 5.1 Εγκατάσταση



#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Η εσφαλμένη εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση ή λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε πρόσωπα και ζημιές σε πράγματα.

Η τοποθέτηση και η εγκατάσταση, καθώς και οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

#### ΟΔΗΓΙΑ!

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και δεν εγγυάται για ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ή σε ακατάλληλη εγκατάσταση.

GR

#### Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

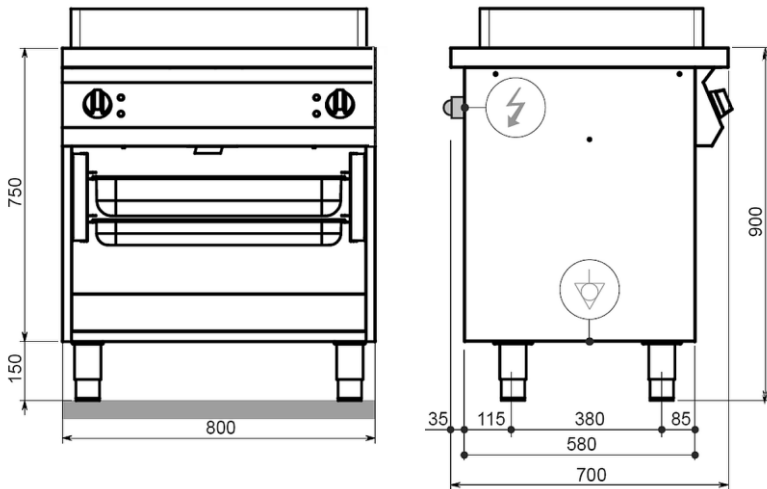
##### Κίνδυνος ασφυξίας!

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:


## Εγκατάσταση και χρήση

- ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
  - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
  - εύκολα προσβάσιμη
  - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε τη συσκευή κάτω από έναν απορροφητήρα για να αφαιρέσετε τους καπνούς που παράγονται κατά τη θερμική επεξεργασία.
  - Η θερμοκρασία του χώρου στον οποίο θα εγκατασταθεί η συσκευή δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50 °C.
  - Εύφλεκτοι τοίχοι, χωρίσματα, έπιπλα κουζίνας ή συσκευές που ενδέχεται να βρίσκονται γύρω από τη συσκευή που θα εγκατασταθεί, θα πρέπει να απέχουν τουλάχιστον 80 mm από αυτήν για να διασφαλιστεί η καλή κυκλοφορία του αέρα και να αποφευχθεί η υπερθέρμανση.
  - Αν δεν είναι δυνατόν να διασφαλίσετε την προαναφερόμενη ελάχιστη απόσταση πρέπει να λάβετε κατάλληλα μέτρα προστασίας (π.χ. φύλλο από υλικό ανθεκτικό σε υψηλή θερμοκρασία) τα οποία θα διασφαλίσουν να κρατήσετε τη θερμοκρασία τοίχου σε ασφαλές επίπεδο (έως 60 °C).
  - Κατά την εγκατάσταση, λάβετε υπόψη τις διαστάσεις της συσκευής (Εικ. 3).



Εικ. 3

### Σύνδεση

- Η σύνδεση της συσκευής με την εγκατάσταση παροχής ρεύματος πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς, εθνικές και τοπικές διατάξεις.
- Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε τα ακόλουθα απαραίτητα δεδομένα σχετικά με την παροχή ρεύματος, που αναφέρονται στην πινακίδα: τάση, συχνότητα, αριθμός φάσεων και ισχύ.
- Κατά τη σύνδεση, ο εγκαταστάτης πρέπει να συνδέσει έναν κεντρικό διακόπτη σε ένα εύκολα προσβάσιμο μέρος που διακόπτει την παροχή ρεύματος σε όλους τους πόλους. Το ελάχιστο πλάτος ανοίγματος των επαφών πρέπει να είναι 3 mm ανά πόλο.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας και η θερμοκρασία δωματίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50 °C. Πρέπει να τοποθετηθεί σε μεταλλικό σωλήνα ή άκαμπτο πλαστικό σωλήνα. Πρέπει να είναι τουλάχιστον ο τύπος H07 RN-F.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο σύστημα ισοδυναμικής σύνδεσης. η συσκευή έχει μια βίδα στον πίσω τοίχωμα με σύμβολο «» (εικ. 3), για τη σύνδεση. Ο δυναμικός αγωγός πρέπει να έχει διατομή τουλάχιστον 10 mm<sup>2</sup>.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.

GR

## 5.2 Χρήση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος εγκαύματος!

**Κατά τη λειτουργία, το περίβλημα και το μπολ γίνονται πολύ ζεστά και παραμένουν ζεστά για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση.**

Μην αγγίζετε τη συσκευή.

Για το χειρισμό της συσκευής χρησιμοποιήστε μόνο τις προβλεπόμενα για αυτό το σκοπό στοιχεία χειρισμού.

Χρησιμοποιήστε μόνο τα παρεχόμενα αξεσουάρ για την τοποθέτηση και την αφαίρεση τροφίμων.

#### Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Ποτέ μην τοποθετείτε εργαλεία κουζίνας, πετσέτες, χαρτί κ.λπ. στην επιφάνεια ψησίματος κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ποτέ μην τοποθετείτε πλαστικά ή άλλα δοχεία στην επιφάνεια ψησίματος.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

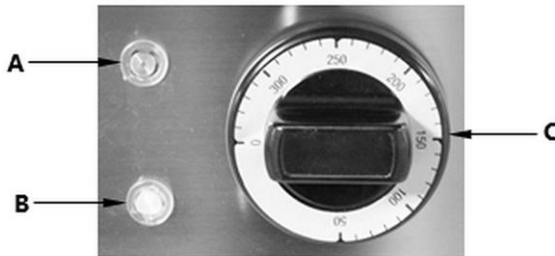
Η χρήση της συσκευής στο υψηλότερο επίπεδο ισχύος χωρίς φαγητό μπορεί να υπερθερμάνει το μπολ και να φθαρεί/βλάψει μέρη της συσκευής.

Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς τρόφιμα.

### **Ετοιμασία της συσκευής**

1. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τον εξοπλισμό της καθαρίστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο **6 «Καθαρισμός»**.
2. Στεγνώστε καλά τη συσκευή και τα εξαρτήματα.
3. Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, πρέπει να τοποθετήσετε το πώμα κλεισίματος στην οπή αποστράγγισης στο κάτω μέρος του μπολ.

### **Στοιχεία χειρισμού / ενδεικτικές λυχνίες**



Εικ. 4

- A** – Ενδεικτική λυχνία προθέρμανσης
- B** – Ενδεικτική λυχνία ισχύος
- C** – Ελεγκτής θερμοκρασίας

### Λειτουργία της συσκευής

Η συσκευή διαθέτει δύο ζώνες θέρμανσης στην επιφάνεια μαγειρέματος/τηγανίσματος. Οι ζώνες θέρμανσης μπορούν να ελέγχονται ξεχωριστά μέσω του ελεγκτή θερμοκρασίας στον πίνακα ελέγχου. Οι ενδεικτικές λυχνίες ελέγχου για καθεμία από τις ζώνες θέρμανσης δείχνουν την κατάσταση λειτουργίας τους.

### Ενεργοποίηση

1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να μεταφέρετε ρεύμα στη συσκευή.
2. Γυρίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας (C, Εικ. 4) για τη σχετική ζώνη θέρμανσης δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ισχύος (B) υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι υπό τάση.

3. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία γυρίζοντας τον ελεγκτή θερμοκρασίας (C) στην επιθυμητή ρύθμιση.

Το εύρος της θερμοκρασίας που μπορεί να ρυθμιστεί είναι μεταξύ 30 °C και 290 °C.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ισχύος (B) και η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία προθέρμανσης (A) ανάβουν κατά τη φάση προθέρμανσης.

Όταν η ενδεικτική λυχνία προθέρμανσης (A) σβήσει, το κάτω μέρος του μπολ έχει φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.

GR

### Προετοιμασία φαγητών

1. Προετοιμάστε τρόφιμα για να ετοιμάσετε τα απαραίτητα πιάτα.
2. Ετοιμάστε τα απαραίτητα πιάτα στο μπολ.
3. Παρακολουθήστε το φαγητό ενώ μαγειρεύεται.
4. Εάν είναι απαραίτητο, επιλέξτε μια ρύθμιση χαμηλότερης θερμοκρασίας περιστρέφοντας τον ελεγκτή θερμοκρασίας (C) αριστερόστροφα.
5. Αφαιρέστε από το μπολ τα έτοιμα φαγητά.

#### **ΟΔΗΓΙΑ!**

**Χρησιμοποιήστε τη συμπεριλαμβανόμενη σπάτουλα ή κατάλληλες λαβίδες, σουρωτήρι κ.λπ.**

### Απενεργοποίηση

1. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος/τηγανίσματος και η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πλέον, γυρίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας στη θέση «0».
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

## 6 Καθαρισμός και συντήρηση

### 6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγώγιμα στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

### 6.2 Καθαρισμός

1. Να καθαρίζετε τη συσκευή, αφού κρυώσει, μετά από κάθε χρήση.
2. Αφαιρέστε το φαγητό από το μπολ ή αδειάστε το μέσω της οπής αποστράγγισης στο κάτω μέρος.
3. Πριν από αυτό, τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής λίπους (δοχείο GN) στους οδηγούς κάτω από το μπολ στην ανοιχτή βάση.
4. Αφαιρέστε το πώμα κλεισίματος από την οπή αποστράγγισης.
5. Με τη βοήθεια της συμπεριλαμβανόμενης σπάτουλας, μετακινήστε τα υπολείμματα φαγητού από την επιφάνεια εργασίας προς την οπή αποστράγγισης έτσι ώστε να φτάσουν στο δοχείο GN μέσω του συστήματος αποστράγγισης λίπους.
6. Στη συνέχεια, καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια εργασίας με ζεστό νερό, ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι και ένα καθαριστικό κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα.
7. Ξεπλύνετε το μπολ με καθαρό νερό και αποστραγγίστε το νερό μέσα από την οπή αποστράγγισης. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
8. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής λίπους από τη συσκευή και αδειάστε το.
9. Καθαρίστε το δοχείο συλλογής λίπους και το πώμα κλεισίματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό με ήπιο καθαριστικό και μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
10. Να το ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
11. Η βάση, μέσα και έξω και ο πίνακας ελέγχου της συσκευής πρέπει να σκουπίζονται τακτικά με ένα μαλακό, υγρό πανί.

12. Στεγνώστε καλά όλες τις επιφάνειες και τα αφαιρούμενα εξαρτήματα που έχετε πλύνει.
13. Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής της συσκευής, απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού βαζελίνης μετά από κάθε καθαρισμό.

### 6.3 Συντήρηση

Η συσκευή, εκτός από τον κανονικό, τακτικό καθαρισμό, δεν απαιτεί ειδική συντήρηση. Ωστόσο, προτείνουμε μια ετήσια επιθεώρηση από τεχνικό σέρβις. Συνιστάται ιδιαίτερα η υπογραφή συμβολαίου συντήρησης.

## 7 Ανακύκλωση

### Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

GR

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.